

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о выдаче предупреждения по делу об

административном правонарушении № 042/04/14.3-317/2020

«20» мая 2020г.

г. Кемерово, ул. Ноградская, 5

Я, <...>, временно исполняющая обязанности руководителя Управления Федеральной антимонопольной службы по Кемеровской области, рассмотрев материалы дела об административном правонарушении № 042/04/14.3-317/2020, возбужденного протоколом от 11.03.2020 в отношении <...> (адрес регистрации: <...>, далее – <...>), в отсутствие <...>, уведомленного надлежащим образом о дате, времени и месте рассмотрения данного дела,

### УСТАНОВИЛА:

29.01.2020 Комиссией Управления Федеральной антимонопольной службы по Кемеровской области по результатам рассмотрения дела № 042/05/5-1813/2019 о нарушении законодательства о рекламе, вынесено решение о признании <...> нарушившим требования пункта 1 части 5 статьи 5 Федерального закона от 13.03.2006 № 38 – ФЗ «О рекламе» (далее - ФЗ «О рекламе») при распространении в июле 2019 рекламы на стендах в кабинах пассажирских лифтов в жилых домах г. Кемерово (пр. Ленинградский, 40А, пр. Ленина, 68, пр. Ленинградский, 47а), следующего содержания:

«Летний городской PRO-лагерь!...8июля – 19 июля Искатели приключений англо – французская смена 22 июля – 2 августа Game Zone англо – немецкая смена 5 августа – 16 августа Wonderland английская смена...На базе школы развития PRO-school ул. Волгоградская, 25...» с отсутствием перевода слов Game Zone Wonderland PRO-school на русский язык.

Из ответа ООО «ПЦ «ПРОдвижение – Кемерово» следует, что данная реклама размещена на основании договора от 26.06.2019 № <...>, заключенного с ИП <...>, а также приложения № 1/1 от 26.06.2019 к данному договору. Данная реклама была согласована для размещения в июле 2019г.

В рамках рассмотрения дела № 042/05/5-1813/2019 Комиссией Кемеровского УФАС России установлено, что ИП <...> прекратил деятельность в качестве индивидуального предпринимателя в связи с принятием им соответствующего решения 17.01.2020.

В соответствии с пунктом 36 Правил рассмотрения антимонопольным органом дел, возбужденных по признакам нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе, утвержденных Постановлением Правительства Российской Федерации от 17.08.2006 № 508, Комиссия Кемеровского УФАС России производство по делу может быть прекращено в следующих случаях:

а) неподтверждение в ходе рассмотрения дела наличия фактов нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе;

б) ликвидация юридического лица, которое являлось стороной по делу и совершило действие, содержащее признаки нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе, если спорное правоотношение не допускает правопреемства;

в) смерть физического лица, которое являлось стороной по делу и совершило действие, содержащее признаки нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе;

г) вступление в законную силу решения суда, арбитражного суда, в котором дана правовая оценка фактам, явившимся основанием для возбуждения дела;

д) принятие другим антимонопольным органом решения по фактам, явившимся основанием для возбуждения дела;

е) невозможность установления лица, нарушившего законодательство Российской Федерации о рекламе, в течение сроков, определенных пунктом 27 настоящих Правил;

ж) отмена противоречащего законодательству Российской Федерации о рекламе акта федерального органа исполнительной власти, акта органа исполнительной власти субъекта Российской Федерации, акта органа местного самоуправления до принятия антимонопольным органом решения.

Таким образом, такое основание как «ликвидация индивидуального предпринимателя» вышеуказанными Правилами не предусмотрено.

Кроме того, часть 1 статьи 23 Гражданского Кодекса Российской Федерации определяет, что гражданин вправе заниматься предпринимательской деятельностью без образования юридического лица с момента государственной регистрации в качестве индивидуального предпринимателя, за исключением случаев, предусмотренных абзацем вторым настоящего пункта.

Согласно статье 24 Гражданского Кодекса Российской Федерации гражданин отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом, за исключением имущества, на которое в соответствии с законом не может быть обращено взыскание.

При прекращении гражданином деятельности в качестве индивидуального предпринимателя его права и обязанности, возникшие при осуществлении им предпринимательской деятельности, не прекращаются, к иному лицу не переходят. Соответственно, после прекращения деятельности в качестве индивидуального предпринимателя физическое лицо, в отличие от юридического лица, сохраняет свою правосубъектность и продолжает нести ответственность.

Тот факт, что с 17.01.2020 <...> прекратил деятельность в качестве индивидуального предпринимателя, не является основанием для не признания его виновным в совершении нарушения требований пункта 1 части 5 статьи 5 ФЗ «О рекламе» как физического лица.

В соответствии с пунктом 1 части 5 статьи 5 ФЗ «О рекламе» в рекламе не допускаются использование иностранных слов и выражений, которые могут привести к искажению смысла информации;

В нарушение пункта 1 части 5 статьи 5 ФЗ «О рекламе» в указанной рекламе отсутствует перевод слов Game Zone Wonderland PRO-school на русский язык.

В соответствии с частью 6 статьи 38 ФЗ «О рекламе» ответственность за нарушение требований пункта 1 части 5 статьи 5 ФЗ «О рекламе» несет рекламодаделец.

В данном случае рекламодателем является <...>.

Административная ответственность за нарушение рекламодателем, рекламодателем, рекламодателем, рекламодателем требований законодательства Российской Федерации о рекламе установлена частью 1 статьи 14.3 КоАП РФ и влечет наложение штрафа на физических лиц – от двух тысяч до двух тысяч пятисот рублей, на должностных лиц от четырех тысяч до двадцати тысяч рублей, на юридических лиц - от ста тысяч до пятисот тысяч рублей.

Действия <...>, выразившиеся в нарушении требований пункта 1 части 5 статьи 5 ФЗ «О рекламе» при распространении в июле 2019 рекламы на стендах в кабинках пассажирских лифтов в жилых домах г. Кемерово: пр. Ленинградский, 40А, пр. Ленина, 68, пр. Ленинградский, 47а, подлежат квалификации как действия, ответственность за которые предусмотрена частью 1 статьи 14.3 КоАП РФ, согласно которой нарушение рекламодателем, рекламодателем или рекламодателем законодательства о рекламе, за исключением случаев, предусмотренных частями 2 - 6 статьи 14.3 КоАП РФ, частью 4 статьи 14.3.1 статьями 14.37, 14.38, 19.31 КоАП РФ, влечет наложение штрафа на должностных лиц от четырех тысяч до двадцати тысяч рублей.

Время совершения <...> административного правонарушения: июль 2019.

Место совершения <...> административного правонарушения: г. Кемерово (пр. Ленинградский, 40А, пр. Ленина, 68, пр. Ленинградский, 47а).

06.02.2020 уведомлением о составлении протокола были назначены дата, время и место составления и подписания на 11.03.2020 в 10 часов 00 минут. Уведомление было направлено в адрес <...> заказным письмом с уведомлением о вручении (распечатка с сайта ФГУП «Почта России: отслеживание почтовых отправлений» о вручении почтовой корреспонденции имеется в материалах дела).

11.03.2020 состоялась процедура составления и подписания протокола № 042/04/14.3-317/2020 об административном правонарушении в присутствии <...>, который письменно пояснил, что слова на иностранном языке, используемые в рекламе, являются названиями смен лагерей, данные слова не требуют перевода на русский язык и не искажают смысл рекламы.

11.03.2020 определением о назначении времени и места рассмотрения дела об административном правонарушении № 042/04/14.3-317/2020 были назначены дата, время и место рассмотрения данного дела – 25.03.2020 на 08 часов 30 минут. Копии определения и протокола были вручены <...> под расписку (расписка имеется в материалах дела).

Определением от 25.03.2020 рассмотрение дела № 042/04/14.3-317/2020 об административном правонарушении было отложено на 15.04.2020 в 10 часов 30 минут. Копия определения об отложении рассмотрения данного дела была направлена в адрес <...> заказным письмом с уведомлением о вручении (распечатка с сайта ФГУП «Почта России: отслеживание почтовых отправлений» о вручении почтовой корреспонденции имеется в материалах дела).

Определением от 15.04.2020 в связи с рекомендациями Правительства Российской Федерации, Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации, Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека в целях недопущения распространения коронавирусной инфекции, рассмотрение дела № 042/04/14.3-317/2020 об административном правонарушении было отложено на 20.05.2020 в 09 часов 30 минут. Копия определения об отложении рассмотрения данного дела была направлена в адрес <...> заказным письмом с уведомлением о вручении (распечатка с сайта ФГУП «Почта России: отслеживание почтовых отправлений» о вручении почтовой корреспонденции имеется в материалах дела).

20.05.2020 состоялось рассмотрение дела № 042/04/14.3-317/2020 об административном правонарушении в отсутствие <...>, уведомленного надлежащим образом о дате, времени и месте рассмотрения данного дела.

Изучив материалы дела № 042/04/14.3-317/2020 об административном правонарушении, временно исполняющая обязанности руководителя Управления Федеральной антимонопольной службы по Кемеровской области приходит к следующим выводам:

Из пояснений <...> следует, что слова на иностранном языке, используемые в рекламе, являются названиями смен лагерей, данные слова не требуют перевода на русский язык и не искажают смысл рекламы.

Вместе с тем в соответствии с пунктом 1 части 5 статьи 5 ФЗ «О рекламе» в рекламе не допускаются использование иностранных слов и выражений, которые могут привести к искажению смысла информации.

При производстве, размещении и распространении рекламы должны соблюдаться требования законодательства Российской Федерации, в том числе требования гражданского законодательства, законодательства о государственном языке Российской Федерации (часть 11 статьи 5 ФЗ «О рекламе»).

В силу положений пункта 10 части 1 статьи 3 Федерального закона от 01.06.2005 № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации» (далее - Закон о государственном языке) государственный язык Российской Федерации подлежит обязательному использованию в рекламе.

В части 2 статьи 3 Закона о государственном языке указан порядок использования в рекламе текстов на иностранном языке, в соответствии с которой в рекламе допускается использование иностранных слов и выражений, если одновременно в рекламе присутствует их идентичный перевод на русский язык.

При этом перевод должен в полной мере отражать смысловое содержание текста

на иностранном языке, а также должен быть выполнен в той же манере, что и текст на иностранном языке.

Утверждение <...> о том, что «слова на иностранном языке, используемые в рекламе, являются названиями смен лагерей, данные слова не требуют перевода на русский язык и не искажают смысл рекламы», временно исполняющая обязанности руководителя управления считает несостоятельным ввиду следующего.

Потребителями рекламы являются представители разных слоев населения, социального положения, образования и возраста, для многих из них обучение иностранному языку начинается и заканчивается на ступени обязательного общего образования в общеобразовательном учреждении, при этом знание иностранного языка не является обязательным для российских граждан.

Использование в вышеуказанной рекламе слов на иностранном языке без перевода, недопустимо, ввиду того, что смысл передаваемой рекламной информации потребитель может не уяснить, для него она будет являться неполной и искаженной, что противоречит требованиям законодательства о рекламе.

Следовательно, действия <...>, выразившиеся в нарушении требований пункта 1 части 5 статьи 5 ФЗ «О рекламе» при распространении в июле 2019 рекламы на стендах в кабинах пассажирских лифтов в жилых домах г. Кемерово: пр. Ленинградский, 40А, пр. Ленина, 68, пр. Ленинградский, 47а, подлежат квалификации как действия, ответственность за которые предусмотрена частью 1 статьи 14.3 КоАП РФ, согласно которой нарушение рекламодателем, рекламопроизводителем или рекламораспространителем законодательства о рекламе, за исключением случаев, предусмотренных частями 2 - 6 статьи 14.3 КоАП РФ, частью 4 статьи 14.3.1 статьями 14.37, 14.38, 19.31 КоАП РФ, влечет наложение штрафа на должностных лиц от четырех тысяч до двадцати тысяч рублей.

Согласно выписке из Единого государственного реестра индивидуальных предпринимателей ИП <...> прекратил деятельность в связи с принятием им соответствующего решения 17.01.2020.

Статьей 24.5 установлен перечень обстоятельств, исключающих производство по делу об административном правонарушении, а именно:

- 1) отсутствие события административного правонарушения;
- 2) отсутствие состава административного правонарушения, в том числе недостижение физическим лицом на момент совершения противоправных действий (бездействия) возраста, предусмотренного настоящим Кодексом для привлечения к административной ответственности (за исключением случая, предусмотренного частью 3 настоящей статьи), или невменяемость физического лица, совершившего противоправные действия (бездействие);
- 3) действия лица в состоянии крайней необходимости;
- 4) издание акта амнистии, если такой акт устраняет применение административного наказания;
- 5) признание утратившими силу закона или его положения, устанавливающих

административную ответственность за содеянное, за исключением случая одновременного вступления в силу положений закона, отменяющих административную ответственность за содеянное и устанавливающих за то же деяние уголовную ответственность;

6) истечение сроков давности привлечения к административной ответственности;

7) наличие по одному и тому же факту совершения противоправных действий (бездействия) лицом, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении, постановления о назначении административного наказания, либо постановления о прекращении производства по делу об административном правонарушении, предусмотренной той же статьей или той же частью статьи настоящего Кодекса или закона субъекта Российской Федерации, либо постановления о возбуждении уголовного дела;

8) смерть физического лица, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении;

8.1) внесение в единый государственный реестр юридических лиц записи о ликвидации юридического лица, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении, на основании определения арбитражного суда о завершении конкурсного производства в соответствии с законодательством о несостоятельности (банкротстве);

9) иные предусмотренные настоящим Кодексом обстоятельства, при наличии которых лицо, совершившее действия (бездействие), содержащие признаки состава административного правонарушения, освобождается от административной ответственности.

Таким образом, такое основание как «ликвидация индивидуального предпринимателя, совершившего правонарушение» КоАП РФ не предусмотрено.

Кроме того, часть 1 статьи 23 Гражданского Кодекса Российской Федерации определяет, что гражданин вправе заниматься предпринимательской деятельностью без образования юридического лица с момента государственной регистрации в качестве индивидуального предпринимателя, за исключением случаев, предусмотренных абзацем вторым настоящего пункта.

Согласно статье 24 Гражданского Кодекса Российской Федерации гражданин отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом, за исключением имущества, на которое в соответствии с законом не может быть обращено взыскание.

При прекращении гражданином деятельности в качестве индивидуального предпринимателя его права и обязанности, возникшие при осуществлении им предпринимательской деятельности, не прекращаются, к иному лицу не переходят. Соответственно, после прекращения деятельности в качестве индивидуального предпринимателя физическое лицо, в отличие от юридического лица, сохраняет свою правосубъектность и продолжает нести ответственность.

Тот факт, что с 17.01.2020 <...> прекратил деятельность в качестве индивидуального предпринимателя не является основанием для не привлечения его к ответственности, так как если на момент совершения правонарушения (июль 2019)

<...> являлся индивидуальным предпринимателем, то независимо от того, сохранен или утрачен им этот статус в последующем, он должен привлекаться к ответственности как индивидуальный предприниматель.

Часть 1 статьи 4.1 КоАП РФ определяет, что административное наказание за совершение административного правонарушения назначается в пределах, установленных законом, предусматривающим ответственность за данное административное правонарушение, в соответствии с настоящим Кодексом.

Согласно статье 2.1 КоАП РФ административным правонарушением признается противоправное, виновное действие (бездействие) физического или юридического лица, за которое КоАП РФ или законами субъектов Российской Федерации об административных правонарушениях установлена административная ответственность.

Исходя из смысла данной нормы, лицо не подлежит ответственности в том случае, если будет доказано, что соблюдение норм и правил было невозможно в силу чрезвычайных событий и обстоятельств, которые данное лицо не могло ни предвидеть, ни предотвратить при соблюдении той степени заботливости и осмотрительности, которая от него требовалась.

<...> документально не подтвердил наличие чрезвычайных событий и обстоятельств, не позволивших распространить рекламу с соблюдением требований законодательства Российской Федерации о рекламе.

Таким образом, у <...> имелась возможность для соблюдения предусмотренных законом требований, тем не менее, данным лицом всех зависящих мер по соблюдению законодательства Российской Федерации предпринято не было.

Факт совершения административного правонарушения <...> подтверждается протоколом по делу № 042/04/14.3-317/2020 от 11.03.2020.

Срок давности привлечения <...> к административной ответственности, установленный частью 1 статьи 4.5 КоАП РФ за нарушение законодательства о рекламе, на момент вынесения настоящего постановления не истек.

Следовательно, <...>, выразившиеся в нарушении требований пункта 1 части 5 статьи 5 ФЗ «О рекламе» при распространении в июле 2019 рекламы на стендах в кабинках пассажирских лифтов в жилых домах г. Кемерово: пр. Ленинградский, 40А, пр. Ленина, 68, пр. Ленинградский, 47а, следует признать виновными.

При рассмотрении данного дела временно исполняющей обязанности руководителя Управления Федеральной антимонопольной службы по Кемеровской области были учтены личность виновного, его имущественное положение, рассмотрен вопрос о наличии, отсутствии обстоятельств, смягчающих административную ответственность, и обстоятельств, отягчающих административную ответственность.

В части 1 статьи 4.2 КоАП РФ перечислен перечень закрепленных смягчающих вину обстоятельств, включая добровольное прекращение противоправного поведения лицом, совершившим административное правонарушение; добровольное исполнение до вынесения постановления по делу об административном правонарушении лицом, совершившим административное правонарушение,

предписания об устранении допущенного нарушения, выданного ему органом, осуществляющим контроль (надзор).

При этом, в соответствии с пунктом 2 статьи 4.2 КоАП РФ судья, орган, должностное лицо, рассматривающие дело об административном правонарушении, могут признать смягчающими обстоятельства, не указанные в настоящем Кодексе или в законах субъектов Российской Федерации об административных правонарушениях.

Временно исполняющая обязанности руководителя Управления Федеральной антимонопольной службы по Кемеровской области также считает возможным, с учетом положений части 2 статьи 4.2 КоАП РФ признать в качестве обстоятельства, смягчающего вину <...> совершение административного правонарушения впервые.

Обстоятельств, отягчающих административную ответственность <...> за совершение административного правонарушения, не установлено (ст. 4.3 КоАП РФ).

Основания для применения статьи 2.9 КоАП РФ и освобождения от административной ответственности в связи с малозначительностью допущенного правонарушения не усматриваются.

В данном случае (по вмененному составу правонарушения) существенная угроза охраняемым общественным отношениям заключается в неисполнении <...> своих публично - правовых обязанностей, что посягает на установленный законодательством РФ порядок в области распространения рекламы.

Согласно части 1 статьи 4.1.1 являющимся субъектами малого и среднего предпринимательства лицам, осуществляющим предпринимательскую деятельность без образования юридического лица, и юридическим лицам, а также их работникам за впервые совершенное административное правонарушение, выявленное в ходе осуществления государственного контроля (надзора), муниципального контроля, в случаях, если назначение административного наказания в виде предупреждения не предусмотрено соответствующей статьей раздела II настоящего Кодекса или закона субъекта Российской Федерации об административных правонарушениях, административное наказание в виде административного штрафа подлежит замене на предупреждение при наличии обстоятельств, предусмотренных частью 2 статьи 3.4 настоящего Кодекса, за исключением случаев, предусмотренных частью 2 настоящей статьи.

В соответствии с частью 2 статьи 4.1.1 административное наказание в виде административного штрафа не подлежит замене на предупреждение в случае совершения административного правонарушения, предусмотренного статьями 14.31 - 14.33, 19.3, 19.5, 19.5.1, 19.6, 19.8 - 19.8.2, 19.23, частями 2 и 3 статьи 19.27, статьями 19.28, 19.29, 19.30, 19.33 настоящего Кодекса.

В соответствии с частью 2 статьи 3.4 КоАП РФ предупреждение устанавливается за впервые совершенные административные правонарушения при отсутствии причинения вреда или возникновения угрозы причинения вреда жизни и здоровью людей, объектам животного и растительного мира, окружающей среде, объектам

культурного наследия (памятникам истории и культуры) народов Российской Федерации, безопасности государства, угрозы чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, а также при отсутствии имущественного ущерба.

В момент совершения правонарушения (июль 2019) <...> осуществлял деятельность в качестве индивидуального предпринимателя и имел статус микропредприятия.

Оценивая собранные по делу доказательства, временно исполняющая обязанности руководителя Управления Федеральной антимонопольной службы по Кемеровской области находит вину <...> доказанной, а действия верно квалифицированными по части 1 статьи 14.3 КоАП РФ, и учитывая совершение административного правонарушения впервые, наличие у <...> в момент совершения правонарушения (июль 2019) статуса микропредприятия, отсутствие причинения вреда или возникновения угрозы причинения вреда жизни и здоровью людей, объектам животного и растительного мира, окружающей среде, объектам культурного наследия (памятникам истории и культуры) народов Российской Федерации, безопасности государства, угрозы чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, а также отсутствие имущественного ущерба, руководствуясь статьями 4.1.1, 23.48, 29.9, 14.3 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях,

#### ПОСТАНОВИЛА:

1. Признать <...> (адрес регистрации: <...>) виновным в совершении административного правонарушения, ответственность за которое предусмотрена частью 1 статьи 14.3 КоАП РФ.

2. Выдать <...> (адрес регистрации: <...>) предупреждение.

В соответствии с частью 1 статьи 30.1 и частью 1 статьи 30.3 КоАП РФ постановление по делу об административном правонарушении может быть обжаловано в течение 10 суток со дня вручения или получения копии постановления.

Согласно части 1 статьи 31.1 КоАП РФ постановление по делу об административном правонарушении вступает в законную силу после истечения срока, установленного для обжалования постановления по делу об административном правонарушении, если указанное постановление не было обжаловано или опротестовано.